



Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

2017/0004(COD)

8.11.2017

*****|**
NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu
(COM(2017)0011 – C8-0010/2017 – 2017/0004(COD))

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvjestitelj: Claude Rolin

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena **podebljanim kurzivom** u lijevom stupcu. Izmjene su označene **podebljanim kurzivom** u obama stupcima. Novi tekst označen je **podebljanim kurzivom** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavljje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se **podebljanim kurzivom**. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom █ ili su precrtni. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi **podebljanim kurzivom**, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene stroga tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	4
OBRAZLOŽENJE	19

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu (COM(2017)0011 – C8-0010/2017 – 2017/0004(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2017)0011),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 153. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C8-0010/2017),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 31. svibnja 2017.¹,
 - nakon savjetovanja s Odborom regija,
 - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A8-0000/2017),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Direktivom 2004/37/EZ namjerava se zaštiti radnike od rizika za zdravlje i sigurnost zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radnome mjestu te

Izmjena

(1) Direktivom 2004/37/EZ namjerava se zaštiti radnike od rizika za zdravlje i sigurnost zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radnome mjestu te

¹ SL C 288, 31.8.2017., str. 56.

se utvrđuju minimalni zahtjevi za tu zaštitu, uključujući granične vrijednosti, na temelju dostupnih znanstvenih i tehničkih podataka.

se utvrđuju minimalni zahtjevi za tu zaštitu, uključujući *obvezujuće* granične vrijednosti *profesionalne izloženosti koje se ne smiju prekoračiti*, na temelju dostupnih znanstvenih i tehničkih podataka.

Or. en

Amandman 2

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1a) Usklađenošću s tim graničnim vrijednostima ne dovode se u pitanje druge obveze poslodavaca u skladu s tom direktivom, posebice smanjenje uporabe karcinogenih i mutagenih tvari na radnome mjestu, sprječavanje ili smanjenje izloženosti radnika karcinogenim ili mutagenim tvarima i mjere koje se u tu svrhu trebaju provesti. Tim bi se mjerama trebale obuhvatiti, koliko je to tehnički moguće, zamjena karcinogene ili mutagene tvari s tvari, smjesom ili postupkom koji nisu opasni ili su manje opasni za zdravlje radnika, uporaba zatvorenog sustava ili druge mjere kojima se nastoji smanjiti razina izloženosti radnika.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1b) Zahtjevima iz Direktive 2004/37/EZ namjerava se na razini Unije

zaštititi radnike od karcinogenih ili mutagenih tvari i oni se trebaju smatrati minimalnim zahtjevima. Države članice mogu uvesti strože granične vrijednosti i zaštitne mjere.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Znanstveni odbor za ograničenja profesionalne izloženosti (*dalje u tekstu: Odbor*)⁵⁵ Komisiji pomaže osobito pri ocjeni najnovijih dostupnih znanstvenih podataka i predlaganju graničnih vrijednosti za profesionalnu izloženost za zaštitu radnika od kemijskih rizika koje treba utvrditi na razini Unije u skladu s Direktivom Vijeća 98/24/EZ⁵⁶ i Direktivom 2004/37/EZ. Razmotreni su i drugi izvori znanstvenih informacija koji su dostačno pouzdani i javni.

Izmjena

(3) Znanstveni odbor za ograničenja profesionalne izloženosti (*SCOEL*)⁵⁵ i *Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu (ACSH)*^{55a} Komisiji pomaže osobito pri ocjeni najnovijih dostupnih znanstvenih i *tehničkih* podataka i predlaganju graničnih vrijednosti za profesionalnu izloženost za zaštitu radnika od kemijskih rizika koje treba utvrditi na razini Unije u skladu s Direktivom Vijeća 98/24/EZ⁵⁶ i Direktivom 2004/37/EZ. Razmotreni su i drugi izvori znanstvenih informacija koji su dostačno pouzdani i javni.

⁵⁵ Odluka Komisije 2014/113/EU od 3. ožujka 2014. o osnivanju Znanstvenog odbora za ograničenja profesionalne izloženosti kemijskim sredstvima i stavljanju izvan snage Odluke 95/320/EZ (SL L 62, 4.3.2014., str. 18.).

⁵⁵ Odluka Komisije 2014/113/EU od 3. ožujka 2014. o osnivanju Znanstvenog odbora za ograničenja profesionalne izloženosti kemijskim sredstvima i stavljanju izvan snage Odluke 95/320/EZ (SL L 62, 4.3.2014., str. 18.).

⁵⁶ Direktiva Vijeća 98/24/EZ od 7. travnja 1998. o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika na radu od rizika povezanih s kemijskim sredstvima (četrnaesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1.

^{55a} *Odluka Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 218, 13.9.2003., str. 1. – 4.).*

⁵⁶ Direktiva Vijeća 98/24/EZ od 7. travnja 1998. o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika na radu od rizika povezanih s kemijskim sredstvima (četrnaesta pojedinačna direktiva u smislu članka 16. stavka 1.

Direktive 89/391/EEZ) (SL L 131,
5.5.1998., str. 11.).

Direktive 89/391/EEZ) (SL L 131,
5.5.1998., str. 11.).

Or. en

Amandman 5

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) Direktivu 2004/37/EZ trebalo bi u cilju bolje zaštite radnika redovito preispitivati i prema potrebi revidirati nakon savjetovanja s odborima SCOEL i ACSH, uzimajući u obzir znanstvene i tehničke podatke, uključujući podatke o preostalom riziku. Granične vrijednosti trebalo bi utvrditi za sve karcinogene i mutagene tvari za koje je to moguće s obzirom na raspoložive podatke.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) U skladu s preporukama Odbora određuju se, ako je moguće, napomene za unos putem kože i/ili granične vrijednosti za izloženost udisanjem u odnosu na referentno razdoblje, koje je osmosatno vremenski ponderirano razdoblje (granične vrijednosti za dugoročnu izloženost), a za određene karcinogene ili mutagene tvari u odnosu na kraća referentna razdoblja, u pravilu na petnaestminutno vremenski ponderirano razdoblje (granične vrijednosti za kratkoročnu izloženost), kako bi se u obzir uzeli učinci kratkoročne izloženosti.

(4) U skladu s preporukama odbora **SCOEL i ACSH** određuju se, ako je moguće, napomene za unos putem kože i/ili granične vrijednosti za izloženost udisanjem u odnosu na referentno razdoblje, koje je osmosatno vremenski ponderirano razdoblje (granične vrijednosti za dugoročnu izloženost), a za određene karcinogene ili mutagene tvari u odnosu na kraća referentna razdoblja, u pravilu na petnaestminutno vremenski ponderirano razdoblje (granične vrijednosti za kratkoročnu izloženost), kako bi se u obzir

uzeli učinci kratkoročne izloženosti.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Postoji dovoljno dokaza o karcinogenosti ulja koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru. Ta korištena motorna ulja nastaju tijekom postupka i stoga ne podliježu razvrstavanju u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća⁵⁷. *Odbor* je prepoznao mogućnost znatne apsorpcije tih ulja kroz kožu, ocijenio da se profesionalna izloženost događa putem kože i preporučio da im se svakako pripše napomena „koža“. Stoga je primjeren u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uključiti rad pri kojem postoji izloženost uljima koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru, te u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ utvrditi napomenu o unosu preko kože, kojom se upozorava na mogućnost znatne apsorpcije putem kože.

Izmjena

(5) Postoji dovoljno dokaza o karcinogenosti ulja koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru. Ta korištena motorna ulja nastaju tijekom postupka i stoga ne podliježu razvrstavanju u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća⁵⁷. *SCOEL* je prepoznao mogućnost znatne apsorpcije tih ulja kroz kožu, ocijenio da se profesionalna izloženost događa putem kože i preporučio da im se svakako pripše napomena „koža“. *ACSH je potvrdio unošenje korištenih motornih ulja u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ te se složio s time da problem predstavlja izloženost putem kože.* Stoga je primjeren u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ uključiti rad pri kojem postoji izloženost uljima koja su prethodno korištena u motorima s unutarnjim izgaranjem za podmazivanje i hlađenje pokretnih dijelova u motoru, te u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ utvrditi napomenu o unosu preko kože, kojom se upozorava na mogućnost znatne apsorpcije putem kože.

⁵⁷ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

⁵⁷ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

Or. en

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5a) Postoji dovoljno dokaza o karcinogenosti emisija ispušnih plinova dizelskih motora koje su posljedica izgaranja dizelskog goriva u motorima s kompresijskim paljenjem. Emisije ispušnih plinova dizelskih motora nastaju tijekom postupka i stoga ne podliježe razvrstavanju u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća^{1a}. ACSH je potvrdio unošenje izloženosti emisijama ispušnih plinova tradicionalnih dizelskih motora u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ i zatražio daljnju istragu o znanstvenim i tehničkim aspektima novijih tipova motora. Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) klasificirala je ispušne plinove dizelskih motora kao karcinogene za ljude (kategorija 1. IARC-a) te navela da iako je u novijim tipovima dizelskih motora smanjena količina čestica i kemikalija, još uvijek nije jasno na koji bi način te kvantitativne i kvalitativne promjene mogle imati drugačiji utjecaj na zdravlje. IARC također navodi da se kao marker izloženosti često koristi elementarni ugljik, koji čini znatan dio tih emisija. Stoga bi u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ trebalo uključiti rad koji obuhvaća izloženost emisijama ispušnih plinova dizelskih motora te u dijelu A Priloga III. utvrditi graničnu vrijednost za emisije ispušnih plinova dizelskih motora izračunate prema elementarnom ugljiku.

^{1a} Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan

*snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive
1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br.
1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).*

Or. en

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Određene smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika koje sadržavaju benzo[a]piren ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene tvari (1.A ili 1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te su stoga karcinogene tvari u smislu Direktive 2004/37/EZ. *Odbor* je utvrdio da se te smjese mogu znatno apsorbirati kroz kožu. Stoga *im je primjeren* u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ pripisati napomenu koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Izmjena

(6) Određene smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, *uključujući one* koje sadržavaju benzo[a]piren ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene tvari (1.A ili 1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te su stoga karcinogene tvari u smislu Direktive 2004/37/EZ. *SCOEL* je utvrdio da se te smjese mogu znatno apsorbirati kroz kožu. *ACSH je potvrdio važnost uvođenja granične vrijednosti za profesionalnu izloženost policikličkim aromatskim ugljikovodicima i dao preporuku da se provede ocjena znanstvenih aspekata kako bi se u budućnosti mogla predložiti granična vrijednost za profesionalnu izloženost.* Stoga *bi* u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ *trebalo* pripisati napomenu koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu *i provesti dodatna istraživanja kako bi se utvrdila granična vrijednost za benzo[a]piren u cilju bolje zaštite radnika od smjesa policikličkih aromatskih ugljikovodika.*

Or. en

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Trikloretilen ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mogu se utvrditi granične vrijednosti za trikloretilen u odnosu na osmosatno referentno razdoblje (granična vrijednost za dugoročnu izloženost) i na kraće referentno razdoblje (15 minuta). **Odbor** je utvrdio da se ta karcinogena tvar može znatno apsorbirati kroz kožu. Stoga je primjereni utvrditi granične vrijednosti za dugoročnu i kratkoročnu izloženost za trikloretilen u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu. U kontekstu razvoja znanstvenih dokaza, granične vrijednosti za tu tvar preispitivat će se s posebnom pozornošću.

Izmjena

(7) Trikloretilen ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, mogu se utvrditi granične vrijednosti za trikloretilen u odnosu na osmosatno referentno razdoblje (granična vrijednost za dugoročnu izloženost) i na kraće referentno razdoblje (15 minuta). **SCOEL** je utvrdio da se ta karcinogena tvar može znatno apsorbirati kroz kožu. **ACSH je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio praktičnu graničnu vrijednost.** Stoga je primjereni utvrditi granične vrijednosti za dugoročnu i kratkoročnu izloženost za trikloretilen u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu. U kontekstu razvoja znanstvenih *i tehničkih* dokaza, granične vrijednosti za tu tvar preispitivat će se s posebnom pozornošću.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) 4,4'-metilendianilin (MDA) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i

Izmjena

(8) 4,4'-metilendianilin (MDA) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i

tehničke podatke, može se utvrditi granična vrijednost za 4,4'-metilendianilin (MDA). Odbor je **utvrdio** da se ta karcinogena tvar može znatno apsorbirati kroz kožu. Stoga je primjерено utvrditi graničnu vrijednost za 4,4'-metilendianilin u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

tehničke podatke, može se utvrditi granična vrijednost za 4,4'-metilendianilin (MDA). **Znanstveni** odbor **utvrdio je** da se ta karcinogena tvar može znatno apsorbirati kroz kožu. **SCOEL je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio praktičnu graničnu vrijednost.** Stoga je primjерeno utvrditi graničnu vrijednost za 4,4'-metilendianilin u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Epiklorhidrin (1-kloro-2,3-epoksipropan) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Odbor je zaključio da za tu karcinogenu tvar bez praga nije moguće izračunati graničnu vrijednost za izloženost u pogledu njezine štetnosti za zdravlje te je preporučio izbjegavanje profesionalne izloženosti. Odbor je utvrdio da se epiklorhidrin može znatno apsorbirati kroz kožu. **Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu**, na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio je praktičnu graničnu vrijednost. Stoga je primjерeno utvrditi graničnu vrijednost za epiklorhidrin u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Izmjena

(9) Epiklorhidrin (1-kloro-2,3-epoksipropan) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. **Znanstveni** odbor zaključio je da za tu karcinogenu tvar bez praga nije moguće izračunati graničnu vrijednost za izloženost u pogledu njezine štetnosti za zdravlje te je preporučio izbjegavanje profesionalne izloženosti. **Znanstveni** odbor utvrdio je da se epiklorhidrin može znatno apsorbirati kroz kožu. **ACSH je** na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio praktičnu graničnu vrijednost. Stoga je primjерeno utvrditi graničnu vrijednost za epiklorhidrin u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Amandman 13**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 10.***Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Etilen dibromid (1,2-dibromoetan, EDB) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Odbor je zaključio da za tu karcinogenu tvar bez praga nije moguće izračunati graničnu vrijednost za izloženost u pogledu njezine štetnosti za zdravlje te je preporučio izbjegavanje profesionalne izloženosti. Odbor je utvrdio da se etilen dibromid može znatno apsorbirati kroz kožu. *Savjetodavni odbor za sigurnost i zdravlje na radu*, na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio *je* praktičnu graničnu vrijednost. Stoga je primjereni utvrditi graničnu vrijednost za etilen dibromid u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Izmjena

(10) Etilen dibromid (1,2-dibromoetan, EDB) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. **Znanstveni** odbor zaključio je da za tu karcinogenu tvar bez praga nije moguće izračunati graničnu vrijednost za izloženost u pogledu njezine štetnosti za zdravlje te je preporučio izbjegavanje profesionalne izloženosti. **SCOEL** je utvrdio da se etilen dibromid može znatno apsorbirati kroz kožu. **ACSH je** na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio praktičnu graničnu vrijednost. Stoga je primjereni utvrditi graničnu vrijednost za etilen dibromid u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Amandman 14**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 11.***Tekst koji je predložila Komisija*

(11) Etilen diklorid (1,2-dikloroetan, EDC) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je

Izmjena

(11) Etilen diklorid (1,2-dikloroetan, EDC) ispunjava kriterije za razvrstavanje kao karcinogena tvar (1.B kategorije) u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 te je

stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, može se utvrditi granična vrijednost za etilen diklorid. *Odbor* je utvrdio da se etilen diklorid može znatno apsorbirati kroz kožu. Stoga je primjereni utvrditi graničnu vrijednost za etilen diklorid u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

stoga karcinogena tvar u smislu Direktive 2004/37/EZ. Na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, može se utvrditi granična vrijednost za etilen diklorid. *SCOEL* je utvrdio da se etilen diklorid može znatno apsorbirati kroz kožu. *ACSH je na temelju dostupnih informacija, uključujući znanstvene i tehničke podatke, utvrdio praktičnu graničnu vrijednost te naglasio da nedostaju pouzdani i ažurirani znanstveni podaci, posebno u pogledu načina djelovanja.* Stoga je primjereni utvrditi graničnu vrijednost za etilen diklorid u dijelu A Priloga III. i pripisati mu napomenu o unosu kroz kožu u dijelu B Priloga III. Direktivi 2004/37/EZ koja označava mogućnost znatne apsorpcije kroz kožu.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Komisija se savjetovala sa *Savjetodavnim* odborom za sigurnost i zdravlje na radu koji je osnovan Odlukom Vijeća od 22. srpnja 2003. Provela je i savjetovanje s europskim socijalnim partnerima u dvije faze u skladu s člankom 154. UFEU-a.

Izmjena

(13) Komisija se savjetovala s odborom *ACSH i* provela savjetovanje s europskim socijalnim partnerima u dvije faze u skladu s člankom 154. UFEU-a.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Granične vrijednosti utvrđene u ovoj Direktivi preispitivat će se u svjetlu provedbe Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i Direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ⁵⁸ te na temelju mišljenjâ Odbora za procjenu rizika (RAC) pri Europskoj agenciji za kemikalije (ECHA) i Odbora za socioekonomsku analizu (SEAC), osobito kako bi se uzelo u obzir međudjelovanje graničnih vrijednosti iz Direktive 2004/37/EZ i odnosa između doze i reakcije, podaci o stvarnoj izloženosti i, ako su dostupne, izvedene razine izloženosti bez učinka (DNEL) koje se izvode za opasne kemikalije u skladu s navedenom uredbom.

⁵⁸ SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

Izmjena

(15) Granične vrijednosti utvrđene u ovoj Direktivi preispitivat će se u svjetlu provedbe Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i Direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ⁵⁸ te na temelju mišljenjâ Odbora za procjenu rizika (RAC) pri Europskoj agenciji za kemikalije (ECHA) i Odbora za socioekonomsku analizu (SEAC), osobito kako bi se uzelo u obzir međudjelovanje graničnih vrijednosti iz Direktive 2004/37/EZ i odnosa između doze i reakcije, podaci o stvarnoj izloženosti i, ako su dostupne, izvedene razine izloženosti bez učinka (DNEL) koje se izvode za opasne kemikalije u skladu s navedenom uredbom **kako bi se radnike učinkovito zaštitalo**.

⁵⁸ SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

Or. en

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Budući da se ciljevi ove Direktive – poboljšanje životnih i radnih uvjeta te zaštita zdravlja i sigurnosti radnika od specifičnih rizika zbog izloženosti karcinogenim tvarima – ne mogu u

Izmjena

(16) Budući da se ciljevi ove Direktive – poboljšanje životnih i radnih uvjeta te zaštita zdravlja i sigurnosti radnika od specifičnih rizika zbog izloženosti karcinogenim **i mutagenim** tvarima – ne

dovoljnoj mjeri ostvariti na razini država članica, već se taj cilj može bolje ostvariti na razini Unije, Unija može donositi mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je predviđeno u članku 5. stavku 3. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u članku 5. stavku 4. UEU-a, ovom Direktivom ne prelazi se ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti na razini država članica, već se taj cilj može bolje ostvariti na razini Unije, Unija može donositi mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je predviđeno u članku 5. stavku 3. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u članku 5. stavku 4. UEU-a, ovom Direktivom ne prelazi se ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a) Pri zaštiti zdravlja radnika mora se primijeniti načelo predostrožnosti.

Or. en

Amandman 19

Prijedlog direktive Članak 1. – stavak 1. – točka -1. (nova) Direktiva 2004/37/EZ Članak 18.a – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-1.) U članku 18.a dodaje se sljedeći stavak:

„U sklopu sljedeće ocjene provedbe ove Direktive u kontekstu ocjene iz članka 17.a Direktive 89/391/EEZ Komisija procjenjuje i mogućnost utvrđivanja granične vrijednosti za benzo[al]piren kako bi se radnike bolje zaštitilo od smjesa policikličkih aromatskih ugljikovodika. Komisija prema potrebi predlaže potrebne

izmjene i prilagodbe u vezi s tom tvari.”

Or. en

Amandman 20

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 1.

Direktiva 2004/37/EZ

Prilog I. – točka 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*6a. Rad koji obuhvaća izloženost
emisijama ispušnih plinova dizelskih
motora.*

Or. en

Amandman 21

Prijedlog direktive

Prilog – tablica 1.

Direktiva 2004/37/EZ

Prilog III. – dio A – redak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

<i>Emisije ispušnih plinova dizelskih motora</i>	<i>0,05^{7a}</i>	–	–	–	–	–	–
--	--------------------------	---	---	---	---	---	---

^{7a} mjere se kao elementarni ugljik

Or. en

Amandman 22

Prijedlog direktive

Prilog II. – tablica 2.

Direktiva 2004/37/EZ

Prilog III. – dio B – stupac 3. – redak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

- – Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika kože
koje sadržavaju benzo[a]piren koje su karcinogene tvari u smislu Direktive

Izmjena

- – Smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, **uključujući** one koje sadržavaju benzo[a]piren kože
koje su karcinogene tvari u smislu Direktive

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Preambula

Europska je komisija 10. siječnja 2017. objavila Prijedlog direktive o izmjeni Direktive 2004/37/EZ o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu. Njime se želi poboljšati i pojasniti postojeći pravni okvir u cilju bolje zaštite zdravlja radnika smanjenjem njihove izloženosti karcinogenim i mutagenim kemijskim sredstvima na radu te poticanja ravnopravnijih uvjeta za gospodarske subjekte.

Izvjestitelj podsjeća da je u Europskoj uniji rak najčešći uzrok smrtnih slučajeva povezanih s radom. Prema podacima nizozemskog Nacionalnog instituta za javno zdravstvo i okoliš¹ u Europi je 2012. dijagnosticirano 91 500 – 150 500 novih slučajeva raka zbog štetne izloženosti na radu. Prema podacima Europske komisije² u Europskoj uniji svakoga sata od raka povezanog s radom umre od 7 do 12 osoba.

Taj drugi prijedlog revizije mogao bi omogućiti bolju zaštitu za najmanje četiri milijuna radnika te pojašnjenje pravila za poslodavce i provedbena tijela. S pomoću prva dva prijedloga³ revizije Direktive 2004/37/EZ trebalo bi moći spriječiti više od 100 000 smrtnih slučajeva uzrokovanih rakom povezanim s radom.

Redoviti i stalni postupak revizije

Izvjestitelj pozdravlja ovaj prijedlog revizije Direktive 2004/37/EZ kao i odluku Europske komisije da podnese treću reviziju te direktive, no također je potiče da nastavi u tom smjeru i uspostavi redoviti i stalni postupak revizije u tjesnoj suradnji sa Znanstvenim odborom za ograničenja profesionalne izloženosti kemijskim sredstvima⁴ (dalje u tekstu „Znanstveni odbor“) i Savjetodavnim odborom za sigurnost i zdravlje na radu⁵ (dalje u tekstu „Savjetodavni odbor“). Budućim revizijama treba prije svega omogućiti preispitivanje postojećih graničnih vrijednosti ako je to potrebno, utvrđivanje graničnih vrijednosti za nove tvari te proširiti područje primjene Direktive 2004/37/EZ na tvari toksične za reprodukciju, što podržava Europski parlament.

Preporuke Znanstvenog i Savjetodavnog odbora

Izvjestitelj pozdravlja savjetodavni postupak koji je Komisija vodila prije svakog prijedloga revizije Direktive 2004/37/EZ i koji je prikazan u procjeni učinka⁶ te direktive.

¹ *Work-related cancer in the European Union: Size, impact and options for further prevention* (Rak u Europskoj uniji povezan s radom: opseg, posljedice i dodatne mogućnosti prevencije), objavljeno na internetskoj stranici RIVM-a, str. 11.

² COM(2017) 11 final

³ Prvi prijedlog revizije: COM(2016) 248 final

⁴ Odluka Komisije 2014/113/EU od 3. ožujka 2014. o osnivanju Znanstvenog odbora za ograničenja profesionalne izloženosti kemijskim sredstvima i stavljanju izvan snage Odluke 95/320/EZ (SL L 62, 4.3.2014., str. 18.).

⁵ Odluka Vijeća 2003/C 218/01 o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu (SL C 2018, 13.9.2003., str. 1. – 4.).

⁶ SWD(2017) 7 final

Preporuke Znanstvenog i Savjetodavnog odbora omogućuju Komisiji da se prilikom predlaganja ili revidiranja graničnih vrijednosti profesionalne izloženosti osloni na znanstvene i tehničke podatke.

Te preporuke, kao i sve druge znanstvene informacije koje dolaze iz pouzdanih i relevantnih javnih izvora, pomažu i Europskom parlamentu i Vijeću da ocijene prijedloge Komisije te da po potrebi predlože izmjene. U skladu s navedenim izvjestitelj podnosi ovaj nacrt izvješća, u kojem su objedinjeni bolja zaštita radnika i tehnička izvedivost za poduzeća.

Ispušni plinovi dizelskih motora

Iзвестителј prima na znanje razloge koje Komisija navodi u svojoj procjeni učinka i zbog kojih u Prilog I. Direktivi 2004/37/EZ nije uključila ispušne plinove dizelskih motora te u Prilogu III. nije utvrdila nikakvu graničnu vrijednost izloženosti tim plinovima.

Međutim, treba podsjetiti da je prema Institutu za medicinu rada¹ u Europskoj uniji 3,6 milijuna radnika potencijalno izloženo ispušnim plinovima dizelskih motora koji premašuju pozadinske razine te da geometrijski prosjek procijenjene izloženosti iznosi $13 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (odnosno $0,013 \text{ mg}/\text{m}^3$). Prema podacima Instituta 2010. godine 4556 osoba izgubilo je život zbog raka povezanog s profesionalnom izloženosti ispušnim plinovima dizelskih motora.

Iзвестителј stoga smatra da je potrebno hitno djelovati na europskoj razini kako bi se ograničila izloženost radnika ispušnim plinovima dizelskih motora i to tako da se u Prilog I. unese rad koji uključuje izlaganje tim ispušnim plinovima te da se u Prilogu III. utvrde granične vrijednosti profesionalne izloženosti od $50 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ($0,05 \text{ mg}/\text{m}^3$), izračunate na temelju elementarnog ugljika². Taj marker, koji je općeprihvaćen u znanstvenoj zajednici i koji služi za utvrđivanje granične vrijednosti ispušnih plinova dizelskih motora, uglavnom koristi Austrija, a mogle bi ga koristiti i druge države članice poput Njemačke i Nizozemske.

Iako Savjetodavni odbor preporučuje da se radi razlika između starih i novih dizelskih motora, Međunarodni centar za istraživanje raka (koji je dio Svjetske zdravstvene organizacije) klasificirao je 2012. ispušne plinove dizelskih motora kao karcinogene za ljude. Centar ističe: „Došlo je do promjena u sastavu goriva, posebice do znatnog smanjenja sadržaja sumpora, do promjena u dizajnu motora koji učinkovitije izgaraju gorivo te do smanjenja emisija zahvaljujući tehnologijama za kontrolu ispušnih plinova.” Također dodaje: „Iako je zahvaljujući tim promjenama došlo do smanjenja emisija čestica i kemikalija, još uvijek nije jasno na koji bi način te kvantitativne i kvalitativne promjene mogle imati drugaćiji utjecaj na zdravlje.”³

S obzirom na to te na temelju uvodne izjave br. 14 Direktive 2004/37/EZ, u kojoj se navodi da se pri zaštiti zdravlja radnika mora primijeniti načelo predostrožnosti, izvjestitelj

¹ Istraživački projekt IOM-a P937/99, svibanj 2011. – *Health, social-economic and environmental aspects of possible amendments to the EU Directive on the protection of workers from the risks related to exposure to carcinogens and mutagens at work* (Zdravstveni, socioekonomski i ekološki aspekti mogućih izmjena Direktive EU-a o zaštiti radnika od rizika zbog izloženosti karcinogenim ili mutagenim tvarima na radu).

² Ispušni plinovi dizelskih motora nastaju sagorijevanjem dizelskih goriva i složena su smjesa štetnih tvari, od kojih je jedna elementarni ugljik. Elementarni ugljik, koji predstavlja znatan dio ispušnih plinova dizelskih motora, često se koristi kao marker izloženosti.

³ IARC, izvješće za tisak, 12. lipnja 2012. – IARC: *Diesel engine exhaust carcinogenic* (Karcinogene tvari iz ispušnih plinova dizelskim motorima)

preporučuje da se u obzir uzimaju emisije svih dizelskih motora, bez iznimke.

Policiklički aromatski ugljikovodici

Izvjestitelj prima na znanje mišljenje Savjetodavnog odbora¹ o benzo[a]pirenu i smatra da je granična vrijednost profesionalne izloženosti važna za policikličke aromatske ugljikovodike. Stoga izvjestitelj predlaže uvođenje izmjene kojom se poziva Komisiju da nastavi svoj rad i predloži graničnu vrijednost za policikličke aromatske ugljikovodike, izračunatu na temelju benzo[a]pirena.

Iako uvođenje napomene „koža” u Prilogu III. dijelu B za smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika koje sadržavaju benzo[a]piren predstavlja važan korak za bolju zaštitu radnika, izvjestitelj želi naglasiti da i druge smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika koje ne sadržavaju benzo[a]piren ispunjavaju kriterije za razvrstavanje kao karcinogene tvari 1.A ili 1.B kategorije u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 i mogu se apsorbirati kroz kožu. Stoga izvjestitelj predlaže da se napomena „koža” proširi na sve smjese policikličkih aromatskih ugljikovodika, kako Vijeće preporučuje u svojem općem pristupu.

Sprječavanje i kontrole

Direktivom 2004/37/EZ omogućuje se bolja zaštita radnika od kancerogenih i mutagenih tvari na radnom mjestu. Izvjestitelj također želi istaknuti važnost sektorskih ili višesektorskih sporazuma dogovorenih u pregovorima između socijalnih partnera. U tim se sporazumima navode najbolje prakse, čime se dopunjaju odredbe direktive i poduzećima omogućuje poduzimanje preventivnih mjera kako bi se smanjila izloženost radnika jednoj ili više karcinogenih ili mutagenih tvari. U tom pogledu izvjestitelj pozdravlja Sporazum NEPSI² o zaštiti zdravlja radnika pravilnim rukovanjem i uporabom kristalnog silicijevog dioksida i proizvoda koji ga sadržavaju, kojim se dopunjuje Direktiva 2004/37/EZ i nastoji radnicima pružiti dodatnu zaštitu na radnom mjestu.

Izvjestitelj također želi istaknuti važnost kontrola koje se provode na radnom mjestu kako bi se provjerila ispravna primjena odredbi Direktive 2004/37/EZ u poduzećima. Izvjestitelj potiče države članice da se pobrinu da se djelovanje nacionalnih tijela koja provode kontrole ne ograniči samo na sankcioniranje poduzeća koja ne poštuju odredbe relevantne direktive. Utvrđivanjem uzroka i predlaganjem mogućih rješenja uključenim poduzećima omogućila bi se veća učinkovitost ove Direktive, posebice u malim i srednjim poduzećima.

¹ ACSH, Dokument 727/13.

² NEPSI je kratica za „Europsku mrežu za silicijev dioksid”, koju čine europske organizacije zaposlenika i poslodavaca u tom sektoru, koje su nakon socijalnog dijaloga 25. travnja 2006. potpisale Sporazum o zaštiti zdravlja radnika pravilnim rukovanjem i uporabom kristalnog silicijevog dioksida i proizvoda koji ga sadržavaju.